

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 57 (1931)
Heft: 19

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :
75 centimes.

Pour les abonnements
s'adresser à la librairie
F. Rouge & C°, à Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,
J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial
pour fractions de pages.

Régie des annonces :
Indicateur Vaudois
(Société Suisse d'Édition)
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE



Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



**Société Anonyme des Aciéries ci-devant
Georges Fischer, Schaffhouse.**

GENÈVE

Rue du Stand, 3

(Nouv. Palais d'Hiver)

Téléphone 52.952

Chèques postaux I. 2522

LAUSANNE

Jumelles, 2

Téléphone 28.327

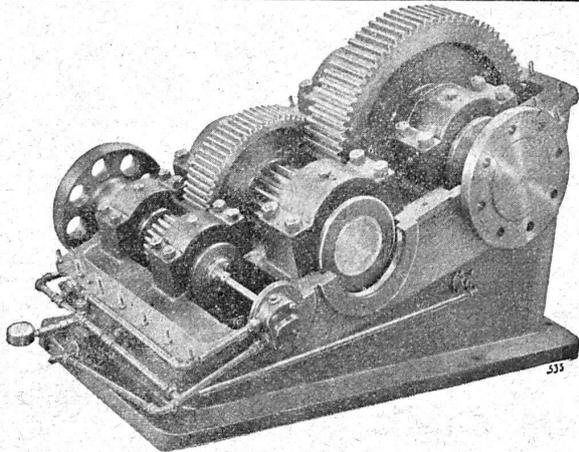
Chèques postaux II. 639

A. MOREL

HELIOGRAPHIE

MAISON FONDÉE EN 1905

TOUS PROCÉDÉS - PAPIERS A CALQUER ET A DESSIN



S. A. DES ENGRENAGES MAAG ZURICH

Réducteur de vitesse pour Banc de Tréfilerie

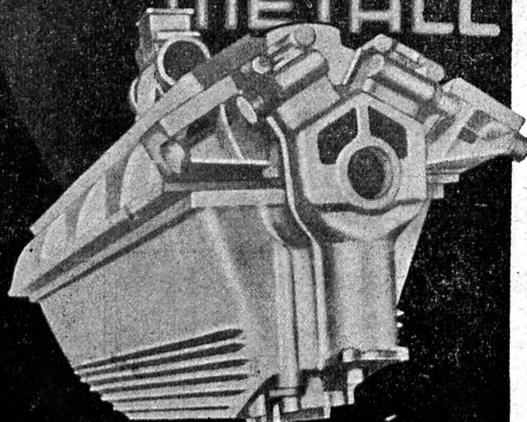
Exécution spéciale

Réducteurs et multiplicateurs complets

Pompes à engrenages

Engrenages pour tout usage

**ELEKTRON-
METALL**



FORTSCHRITT

SANDGUSS-KOKILLENGUSS

STANGEN-BLECHE-ROHRE

OEDERLIN & C^{IE} A.G. BADEN



La bonne Lumière

AARAU

par la Lampe **AARAU**

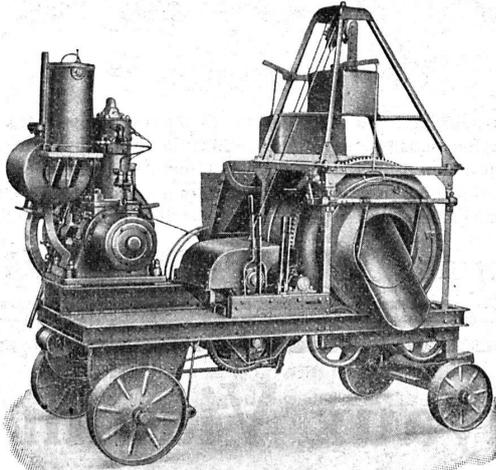
AARAU

DEPOLIE INTERIEUREMENT

USINES DE LAMPES ELECTRIQUES AARAU S.A. AARAU

LA BÉTONNIÈRE QU'IL VOUS FAUT

c'est la



Bétonnière „Raco de Roll“

Rendement 4-20 m³ à l'heure.
Fabrication suisse de tout 1^{er} ordre.
Meilleures références.

Concasseurs. Matériel roulant. Explosifs de sûreté.
Monte-charges rapides. Outils pour entrepreneurs.

ROBERT AEBI & C^{IE}, S. A., ZURICH

Maison fondée en 1881.

S. A. des CABLERIES et TRÉFILERIES COSSONAY-GARE

Adr. télégr. : CABLERIES

Téléph. : LAUSANNE 8.181

Fils et cordes de cuivre. — Fils et cordes d'aluminium.
Fils et câbles isolés au caoutchouc. — Tubes isolants.

Câbles souterrains pour force et lumière.

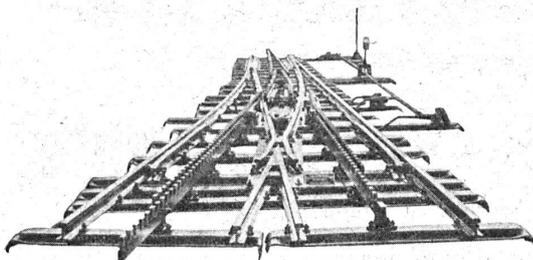
Câbles souterrains pour la téléphonie et la télégraphie.

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (suisse)

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : Fonderie Vevey

Téléphone N° 69



Aiguille pour voie à crémaillère.

TURBINES HYDRAULIQUES
RÉGULATEURS

PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES

APPAREILS DE LEVAGE
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT

CHAUDRONNERIE
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX

FONDERIE DE FER ET DE BRONZE

APPAREILS POUR VOIES FERRÉES

SULZER

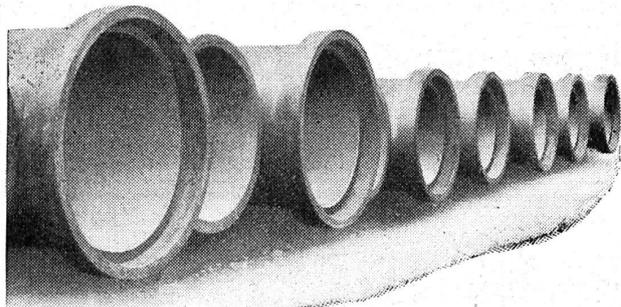
Pompes centrifuges

pour stations de distribution d'eau municipales et communales, toutes exploitations agricoles et industrielles, installations d'accumulation, alimentation de chaudières, irrigation et drainage, service d'incendie, pompage d'eaux d'égout et fonçage de mines. Pompes domestiques à fonctionnement automatique. Pompes sur chariots.

Ventilateurs

hélicoïdaux pour pressions . . . jusqu'à 10 mm de colonne d'eau, à basse pression pour pressions de 10 - 100 mm de colonne d'eau, à moyenne pression p. pressions de 60 - 300 mm de colonne d'eau, à haute pression pour pressions de 60-2000 mm de colonne d'eau, Exécutions spéciales livrées pour des débits jusqu'à 500 m³/sec.

SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR



Tuyaux Vianini en béton armé

pour turbines, conduites d'eau potable, égouts, conduites à purin, canalisations, etc., jusqu'à 10 atm. de pression.

Tous nos tuyaux sont garantis étanches et fabriqués avec du béton résistant aux acides.

Desmeules Frères, Granges-Marnand et Sté Internat. des poutres Siegart, Lucerne

La route en béton est adhérente, claire la nuit, exempte de poussière et **bien plate** — elle augmente ainsi la sécurité de la circulation !

ROUTES EN BÉTON S. A.
WILDEGG



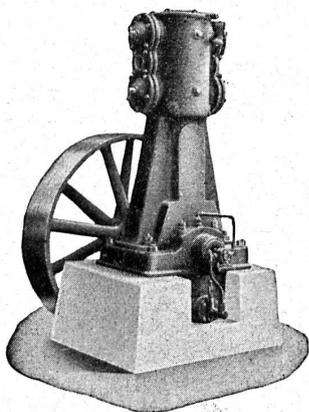
Burckhardt

Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

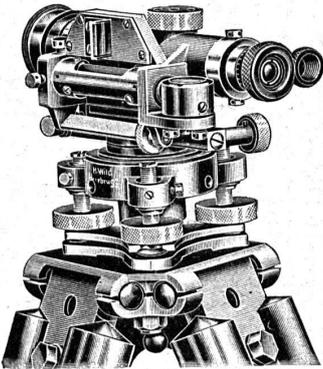
S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.



WILD

Nouvelle Construction

Le plus petit niveau à lunette Wild



Lecture de la nivelle suivant le dispositif Wild à coïncidence.

Lecture du cercle directement à côté de l'oculaire de la lunette.

Précision pour un nivellement d'un km de longueur avec mesure simple ± 5 mm.

Niveau à lunette I	Prix :	Fr.
avec ou sans cercle horizontal		
$\frac{1}{3}$ grand. naturelle	sans cercle ...	280.—
Poids 2 kg. avec caisse en métal	avec cercle ...	350.—

Demandez description détaillée.

**S. A. de vente des Instruments de géodésie
Henri Wild, Heerbrugg.**

Téléphone N° 2295



Pelikan

Cartouche d'encre de Chine

une nouveauté qui facilite grandement l'emploi de l'encre de Chine.

Avantages :

Récipient en caoutchouc durci d'un maniement très commode et incassable.

Par une simple pression avec le doigt, le pinceau, la plume à dessin ou le tire-ligne peuvent être remplis exactement à la dose voulue.

Elle évite tout danger de maculer les dessins ou les mains.

Elle permet d'utiliser l'encre de Chine jusqu'à la dernière goutte et la préserve contre la poussière et autres impuretés.

La cartouche d'encre Pelikan est en vente dans les papeteries et maisons de fournitures d'articles pour le dessin.

GUNTHER WAGNER · HANNOVER

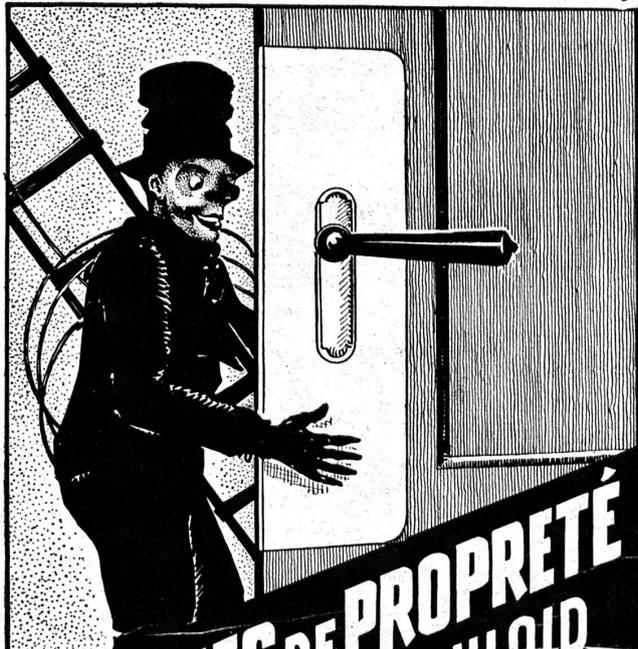
*La Confiance
des techniciens compétents
dans les*

**Turbines
Charmilles
-Genève**

*provient des
résultats excellents
toujours obtenus*

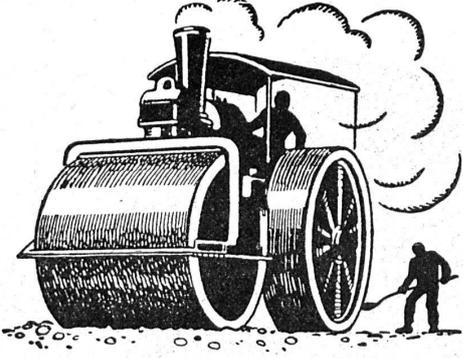
**ATELIERS DES CHARMILLES S.A.
CHARMILLES - GENÈVE**

Paris Rue de la Victoire 56 (IX^e)
A.C. SEINE 210058B



**PLAQUES DE PROPRIÉTÉ
EN CELLULOÏD**

E.&W. SCHLUND
FABRIQUE D'ARTICLES EN CELLULOÏD
ALTSTETTEN - ZURICH
TÉLÉPHONE UTO 5009



STUAG SUISSE
Société de construction de routes, S. A.
LAUSANNE — SION — NEUCHÂTEL
FRIBOURG

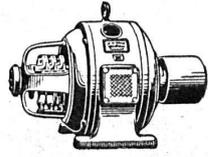
Entreprise spécialisée
dans la construction et l'entretien des routes modernes

Pavages | **Bitumages**
Goudronnages | **à chaud**
Asphaltages | **et à froid**

Cylindrages
avec ou sans fourniture de matériaux

Conseils et devis sans engagement

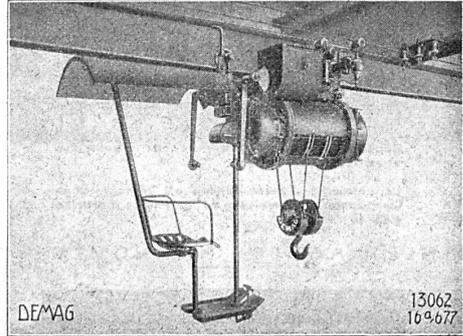
Moteurs électriques



Réparation
Rebobinage
ACHAT - VENTE
ÉCHANGE

Stock permanent de plus de
300 moteurs neufs et usagés.

Usine électromécanique
P. Truninger, Soleure
Ingénieur électricien diplômé.
Membre de la Société Suisse
des Ingénieurs et Architectes.



PALANS ÉLECTRIQUES
DEMAG

Modèles avec siège de conducteur
pour voie droite et à courbes.

Appareils de levage de réputation mondiale

G. BÆUMLIN, ing.
LUCERNE

TÉLÉPHONE N° 40

DE/MAG 13062 169677

Palan Demag avec siège de conducteur accouplé.



Volets à rouleaux
HARTMANN & C^o, BIENNE

TRÉFILERIES RÉUNIES
S. A. BIENNE



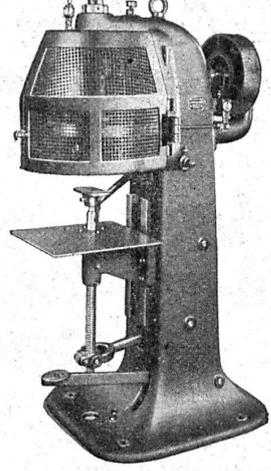
FERS ET ACIERS
ÉTIRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS,
HEXAGONES ET AUTRES PROFILS
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS ET
DÉCOLLETAGES

ARBRES DE TRANSMISSIONS
EN ACIER SPÉCIAL,
COMPRIMÉS OU TOURNÉS

FERS & ACIERS LAMINÉS A FROID
JUSQU'À 360 mm. DE LARGEUR

FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

SCHULER



La plus ancienne
et importante
usine spécialisée
pour les machines
à travailler les
métaux en feuilles

Presses
à excentrique
Presses à friction
Machines
à découper et
encoher
Cisailles/Outillage

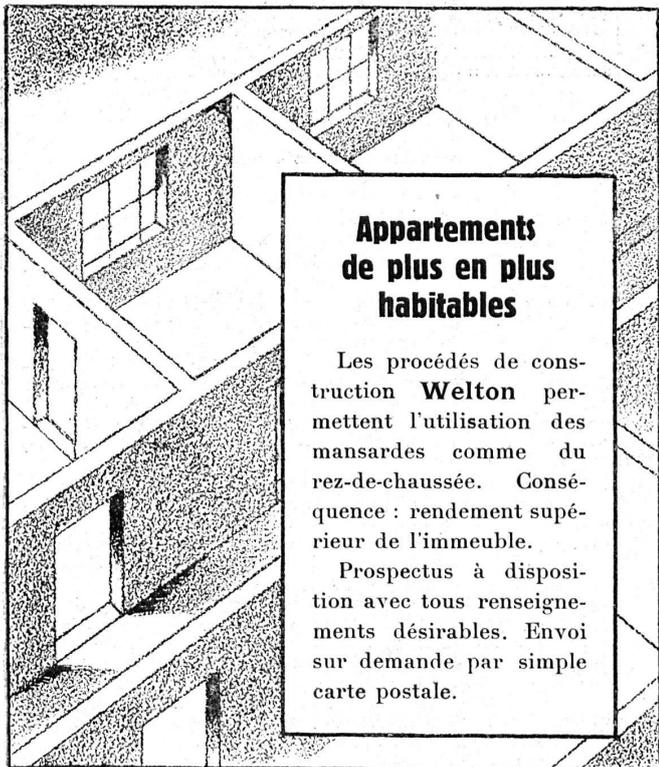
Machine de haut rendement
à sertir les boîtes carrées ou
ovales.

Machines automatiques pour la fabrication en
grande série des boîtes métalliques.

Représentant pour la Suisse romande :

RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE
Galeries du Commerce, 62 Téléph. 24.474

L. SCHULER A-G
GÖPPINGEN · WÜRTEMBERG 18/39



**Appartements
de plus en plus
habitables**

Les procédés de construction **Welton** permettent l'utilisation des mansardes comme du rez-de-chaussée. Conséquence : rendement supérieur de l'immeuble.

Prospectus à disposition avec tous renseignements désirables. Envoi sur demande par simple carte postale.

**USINE DE PLAQUES WELTON
ZOFINGUE Téléphone N^o 440**



Pour les installations
difficiles les

**Ventilateurs
Meidinger**

s'imposent par suite de leur
marche silencieuse,
sécurité de fonctionnement,
rendement élevé,
faible encombrement.



Synonyme
de qualité

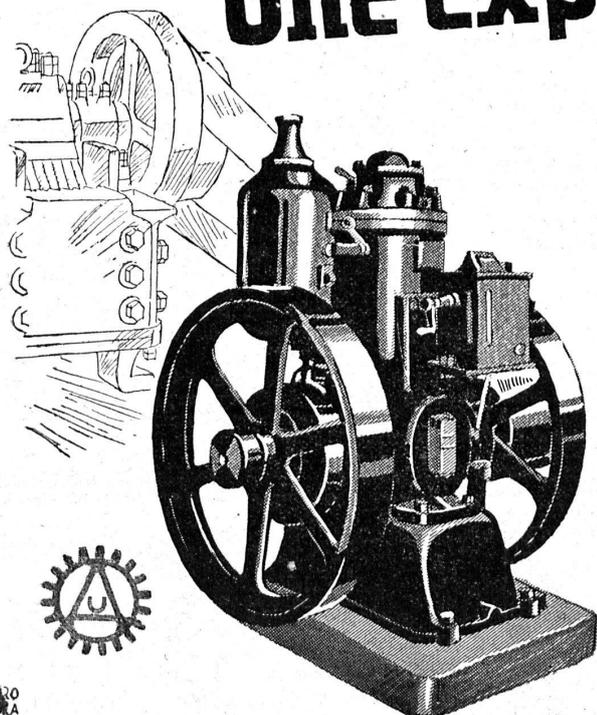
G. Meidinger & C^{ie}, Bâle

Représentant :

L.-E. Golay, Ingénieur, Genève

11, Rue du Mont-Blanc - Tél. 26.329

**Une exploitation
continue!**



Combien de fois les sécheresses périodiques et les longues pannes de courant ont arrêté des exploitations prospères... Rendez-vous indépendant, en installant le moteur à huile lourde **PETTER** qui vous livrera sans à-coups la force la moins chère. Sa construction très simple vous garantit une exploitation ininterrompue. Un démarreur spécial permet une mise en marche immédiate, même par temps froid. Demandez notre prospectus spécial.

**U-AMMANN, Ateliers
de Constructions S.A.
Langenthal**

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

Raffinerie Américaine d'Huiles de Graissage, faisant toutes graisses Industrielles et Automobile, recherche

Agents Généraux

en Suisse. Produits de première qualité, connus dans le monde entier. Une maison vendant accessoires et pièces détachées pour Usines et Garages serait préférable. Donner précisions sur genre d'affaires actuelles. Ecrire : Comfart, 450.327, Rue Vivienne, 17, Paris.

Jeune architecte

capable, sérieuses références, cherche place en vue collaboration ou reprise. Ecrire sous O. F. 7041 Z. à Orell-Füssli-Annonces, Zurich, Zürcherhof.

INDICATEUR VAUDOIS DANS TOUTES LIBRAIRIES

BREVETS D'INVENTION

NAEGELI & Co., Berne INGÉNIEURS CONSEILS

Offres d'exploitation de Brevets d'invention.

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants resp. des intéressés suisses en vue de la vente de leurs brevets. Ils seraient aussi disposés à accorder des licences d'exploitation.

N° 128 251 du 2 juin 1927, pour : Auslösevorrichtung mit Relais für Zündvorrichtungen von Zündern, insbesondere von mechanischen Zündern.

N° 122 473 du 25 septembre 1926, pour : Wählerschalter.

N° 128 769 du 4 octobre 1927 pour : Vorrichtung zum Registrieren des Zeitintegrals einer mit der Zeit veränderlichen Grösse.

N° 129 435 du 9 septembre 1927, pour : Feueralarmeinrichtung.

N° 130 664 du 5 mai 1927, pour : Aus zwei Metallschalen zusammengesetzte Wärmeflasche.

N° 129 653 du 15 février 1927, pour : Sicherheitsrasierapparat.

N° 129 654 du 15 février 1927, pour : Sicherheitsrasierapparat.

N° 103 029 do 23 juillet 1922, pour : Sicherheitsrasiermesser.

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Nægeli & C^{ie}, Ingénieurs-Conseils, Bundesgasse 46, à Berne.

Brevets d'Inventions

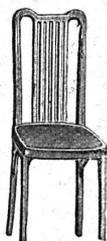
Cabinet L. FLESCHE, Ingénieur-Conseil,
2, Grand-Chêne, LAUSANNE Téléph. 29.106
Fondé en 1910.

IMPRIMERIE LA CONCORDE

Jumelles, 4 - LAUSANNE - Tél. 23595.

ÉCOLE D'INGÉNIEURS de l'Université de Lausanne

Les cours de l'École d'ingénieurs de l'Université de Lausanne et ceux de la Section des géomètres qui lui est annexée s'ouvriront le 15 octobre 1931. Programmes et renseignements au Secrétariat de l'École d'ingénieurs, Place Chauderon 3, Lausanne.



S. A. FABRIQUES DE MEUBLES Horgen-Claris à Horgen

Maison suisse la plus importante pour

AMEUBLEMENT

de Salles de concert, théâtres, cinématographes, restaurants, cafés, salles à manger, vestibules etc.

S. T. S.

Schweizer. Technische Stellenvermittlung
Service Technique Suisse de placement
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenbühl 14 - Telefon: Sehnau 25.75 - Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

Maschinen-Abteilung.

483. 2 Maschinen-Ingenieure als wissenschaftl. Experte, erforderl. abgeschl. Hochschulbildg. 1 Ing. deutscher und 1 französ. Zunge, zur Prüfung von Erfinderpapentgesuchen. Offerten bis 23. Sept. Schweiz.

485. Schwachstrom-Ingenieur mit abgeschl. Hochschulbildg. als wissenschaftl. Experte II. Kl. zur Prüfung v. Erfinderpapentgesuchen. Deutsch-Schweizer Offerten bis 23. Sept. Schweiz.

487. Ingenieur-Physiker mit Befähigung, die industriellen Anwendungen der Physik zu fördern. Offerten bis 30. Sept. Amtsantritt 1. April 32. Ordentl. Professor für techn. Physik Schweiz.

489. Heizungs-Ingenieur mögl. Diplom. E. T. H. für Gasölheizung, kaufmänn. durchgebildet mit Kenntn. d. Brennersystems. Schweiz.

335. Constructeur ayant pratique suffisante dans construction des machines de bureau (petite mécanique) ainsi qu'une certaine connaissance de l'atelier. Suisse française.

379. Elektro-Techniker mit Erfahrung in Schwachstromanlagen zur Ausarbeitung von Projekten und Offerten. Deutsch und Französ. unerl. Schweiz.

117. Chimiste de la partie matières colorantes ou produits de synthèse organique, capable de rendre service dans l'industrie des matières colorantes. France.

157. Ingénieur-mécanicien dipl. expérimenté dans la spécialité chaudronnerie sur fer, cuivre, etc. Suisse romande.

493. Maschinen-Ingenieur dipl. E. T. H. mit grosser Praxis und erstklass. Referenzen für französ. Importhaus der Metall- und Elektrizitätsbranche nach China.

497. Technicien électro-mécanicien comme contremaître pour école professionnelle Suisse française. De préférence Suisse français possédant l'allemand. Offres complètes jusqu'au 25 septembre.

499. Ingenieur mit guter Praxis im Dieselmotorenbau. Deutsche Schweiz.

475. Ingénieur suisse dipl. de 30 à 35 ans connaiss. parfaitement le français et l'allemand, ayant eu l'occasion de faire beaucoup d'expériences dans les ateliers. Italie.

479. Maschinen-Ingenieur dipl. E. T. H. 25-30 J. für Papierfabrik als Schichtenwerkführer, Praxis in Papierfabrik nicht unbedingt nötig, aber vorteilhaft. Schweiz.

Bau-Abteilung.

796. Eisenbeton-Ingenieur mit einigen Jahren Praxis auf Ing. Bureau Zürich.

858. Bautechniker-Bauführer ev. jung. Ingenieur für gröss. Kanalisationsarbeiten und Eisenbeton mit Fundationen. Deutsche Schweiz.

938. Technicien génie civil, jeune et actif, ayant 3-4 ans de pratique sur chantiers (travail de bureau et chantier). Bureau d'ingénieur. France.

940. Dessinateur capable connaiss. parfaitem. la technique du bâtiment, ayant l'expérience voulue pour mettre au point les plans d'exécution. France.

948. 1-2 Techniker oder Ingenieure für Projektierung und Bau v. Strassen. Sofort. Kts-Ing. Bureau Deutsche Schweiz.

956. Dessinateur-architecte stagiaire pour 2 mois environ pour travaux pressants actuellement à l'étude. Arch. communal France (voisinage Suisse).

876. Bau-Ingenieur für wasserbauliche Arbeiten (vorwiegend Bureau) Ing. Bureau Nordwestschweiz.

882. Jung. Bau-Ingenieur für armiert. Beton- und Strassenbau. Ing. Bureau Kt. Bern.

892. Jeune architecte de 25-30 ans, capable de travailler pour chantier. Entrée 15 septembre. Bureau d'architecte. Alsace.

Les réponses aux annonces ci-dessus doivent être adressées au Service Technique Suisse de Placement à Zurich, et non à la Société Suisse d'Édition (Indicateur Vaudois). Les offres ne seront transmises qu'après l'inscription au S. T. S.

Manufacture de Courroies S. A.

Anciennement
Weber & C^{ie}, **Menziken** Téléphone 133



Courroies de transmissions
de tous genres

Courroies spéciales

Lanières - Agrafes - Colle